

# Inhalt

---

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Abkürzungsverzeichnis</b> ..... | 9 |
|------------------------------------|---|

## **Zur aktuellen Bedeutung von China-Kompetenz**

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| <i>Gabriele Thelen, Helena Obendiek &amp; Yinchun Bai</i> ..... | 11 |
|-----------------------------------------------------------------|----|

## **Teil 1: Deutsch-chinesische Begegnungen: historische Wurzeln und heutige Praxis im Hochschulkontext**

### **Zur China-Wahrnehmung**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <i>Helwig Schmidt-Glintzer</i> ..... | 21 |
|--------------------------------------|----|

### **Drei Fragen an die Freundschaft**

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| <i>Angelika C. Messner</i> ..... | 37 |
|----------------------------------|----|

### **Aktuelle Herausforderungen für deutsch-chinesische Hochschulk Kooperationen**

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| <i>Sigrun Abels &amp; Christian Bode</i> ..... | 51 |
|------------------------------------------------|----|

## **Teil 2: Erfolgreiche Kooperation durch kreative Herangehensweisen und gemeinsame Ziele: eine permanente Herausforderung**

### **Aufbau von Partnerschaftsprogrammen zwischen unterschiedlichen Hochschultypen**

Am Beispiel der Kooperation zwischen HTWG Konstanz und dem Beijing Institute of Technology (BIT) - Ein *work in progress*

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| <i>Roland Luxemburger &amp; Helena Obendiek</i> ..... | 71 |
|-------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Kooperationsinfrastruktur und das Beispiel Biotechnologie</b><br><i>René Seyfarth</i> .....                                                                                | 85  |
| <b>Beharrlich und flexibel bleiben: Zur Partnerschaft zwischen Tsinghua University und RWTH Aachen</b><br><i>René Seyfarth</i> .....                                          | 95  |
| <b>Deutsche Konsortien als Adressaten von China-Kompetenz</b><br><i>Tobias Specker &amp; Mamak Mehrvar</i> .....                                                              | 107 |
| <b>Maschinenbau in China</b><br>Ein Pilotprojekt der Universität Paderborn<br><i>Vera Denzer &amp; Dennis Hambach</i> .....                                                   | 117 |
| <br><b>Teil 3: Verankerung von China-Kompetenz<br/>als fachübergreifende Qualifikation an der Hochschule</b>                                                                  |     |
| <b>China-Kompetenz für MINT-Studierende durch problem-<br/>und projektbasiertes Lernen</b><br>Das Beispiel CPS<br><i>Tobias Specker &amp; Mamak Mehrvar</i> .....             | 131 |
| <b>Chinawissen für Studierende an einer technischen Universität</b><br><i>Ágota Révész</i> .....                                                                              | 141 |
| <b>Das Begleitstudium Ostasien/Greater China<br/>an der Technischen Universität Dresden</b><br><i>Birgit Häse</i> .....                                                       | 147 |
| <b>Fest verankert in Forschung und Lehre</b><br>Der Weg des Chinazentrums der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel<br><i>Carsten Krause</i> .....                          | 155 |
| <b>»Fachspezifisches Chinesisch« an der Universität Paderborn</b><br>Aufbau und Umsetzung eines technisch interkulturellen Fachsprachkurses<br><i>Dennis Hambach</i> .....    | 161 |
| <b>Innovative China-Kompetenz-Angebote an der Hochschule Osnabrück</b><br>Das neue China-Kompetenz-Zertifikat im Überblick<br><i>Hendrik Lackner &amp; Meike Arnold</i> ..... | 171 |
| <b>Fachspezifischer China-Kompetenzerwerb für Promovierende<br/>und Nachwuchswissenschaftler*innen</b><br><i>Johannes Weinreich, Sandy Halliday &amp; Petra Kienle</i> .....  | 181 |

## **Chinakompetenz-Zertifikatsprogramm**

*Ágota Révész* ..... 189

## **Internationale Entrepreneurship-Lehre**

Die Joint Entrepreneurship School von KIT und SJTU

*Orestis Terzidis & Andreas Kleinn* ..... 195

## **Die TUB/Tongji Summer School**

*Sigrun Abels & Kim Anne Beese* ..... 199

## **Entwicklung gezielter Sprach- und Kulturschulungen**

Ein Erfahrungsbericht der Universität Paderborn

*Nicole Terne & Fang Yu* ..... 207

## **»chinnotopia: Future designed by China«**

Eine Online-Feature-Seminarreihe

*Josie-Marie Perkuhn & Tania Becker* ..... 217

## **China-Exkursionen im Masterstudiengang International Management**

### **Asia-Europe**

Eine Plattform für einen vertieften europäisch-chinesischen Dialog

*Marcella Hödl* ..... 233

## **De-Code China**

Formate zur Analyse von Innovationspotentialen in Geschäftsmodellen  
der chinesischen Digitalökonomie

*Miriam Theobald & Marcel Münch* ..... 245

## **Teil 4: China-kompetent als Lehrende und in der Verwaltung: Wie gelingt das Studium für Chines\*innen?**

### **Psychische Gesundheit chinesischer Studierender im Hochschulkontext**

Erkenntnisse einer Vorstudie

*Veneta Slavchova, Vanessa Beckers, Rebecca Kranefeld & Viktoria Arling* ..... 253

### **Zur Betreuung chinesischer Studierender aus Sicht des Akademischen Auslandsamts**

Interkulturelle Projektarbeit

*Verena Gründler & Gabriele Thelen* ..... 273

### **Chinesische Studierende in der wissenschaftlichen Auseinandersetzungskultur an deutschen Hochschulen**

*Gabriele Thelen & Yinchun Bai* ..... 287

|                                                                                                                                                                                       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Integration ins Studium durch »Lernteamcoaching«<br/>in kulturell gemischten Lerngruppen</b>                                                                                       |     |
| <i>Konstantin Hassemer</i> .....                                                                                                                                                      | 301 |
| <b>Zur Förderung wissenschaftssprachlicher Kompetenzen<br/>im chinesisch-deutschen Doppelmaster Germanistik/DaF</b>                                                                   |     |
| <i>Kathrin Siebold &amp; Hang Xu</i> .....                                                                                                                                            | 311 |
| <b>Teil 5: Kurskonzepte zum Aufbau interkultureller Kompetenz in<br/>kulturell gemischten Gruppen am Beispiel Deutschland-China:<br/>»Augenhöhe« herstellen</b>                       |     |
| <b>Die Lehrveranstaltung »Kommunikationspsychologie« an der HTWG</b>                                                                                                                  |     |
| <i>Der Ansatz <i>get_connected</i> zur Verbindung mit dem Selbst und den Anderen<br/>als Vorbereitung auf Begegnungssituationen zwischen Fremden<br/>(Beispiel China-Deutschland)</i> |     |
| <i>Gabriele Thelen</i> .....                                                                                                                                                          | 325 |
| <b>Interkulturelle (China-)Kompetenzen I</b>                                                                                                                                          |     |
| <i>Der Kursansatz <i>get_connected</i> zur Förderung der Zusammenarbeit<br/>auf Augenhöhe in kulturell gemischten Teams</i>                                                           |     |
| <i>Gabriele Thelen &amp; Helena Obendiek</i> .....                                                                                                                                    | 341 |
| <b>Interkulturelle (China-)Kompetenzen II</b>                                                                                                                                         |     |
| <i>Unterrichtssequenzen und Evaluationsergebnisse<br/>des (Online-)get_connected-Kurses zur Förderung der Zusammenarbeit<br/>auf Augenhöhe in kulturell gemischten Teams</i>          |     |
| <i>Gabriele Thelen, Yinchun Bai &amp; Helena Obendiek</i> .....                                                                                                                       | 365 |
| <b>Verzeichnis der Autor*innen</b> .....                                                                                                                                              | 391 |